

# La Voz de Menorca

Número atrasado 10 céntimos  
Número suelto 5

DIARIO REPUBLICANO

Año XV.—Número 5.058

Subscripción  
En la Isla al mes. . . . . Ptas. 1'50  
Resto de España. . . . . 1'75  
Extranjero. . . . . 2'50

MAHON, SABADO 28 FEBRERO 1920

Redacción y Administración:  
CALLE NUEVA.—Teléfono 160

## PER LE PAGESIA

De se pòls i des "cuajo",

Ara qui esteim dins de temporada des formatjar, trop que no hi será demés parlar un poc de lo que és es *cuajo* i de se manera d'emplazarlo, ja que es manejar bé aquest ingredient és importantíssim per a poder fer un bon formatje, cosa molt convenientia per a no escalivar als bons mercats i que sempre mos lo ben paguin.

Temps endarrerera, quan encara no se coneixien els *cuajos* qui venen d'aquí fóra, tota la pagesia emprava per a fer se colada es suc d'ascarxofa. A cada lloc hi havia un hortol amb es seu ascaxoferá, i quan arribava s'estiu, qui és quan aquesta planta floreix, cofen es poms i els hi arreballaven ses floretes morades, que llevò secaven i estojaven per l'any vinent. An aquestes floretes seques és a lo que sen diu «herba per formatjar». Ses fulles de s'ascarxofa encara servien per donar un poc de menjar en es bestia bovi.

Quan havien d'emprar s'herba, la pesaven en remi es vespre antes, i l'on demà demati la ben picaven i després amb un pedacèl net colaven es suc, que és lo que posaven dins se llét. Aquest sistema dúia un poquet de feina, i per assò quan varen començar a venir del extranger els *cuajos* en pòls i en suc, a uns preus bastant moderats, tothom els va acceptar, porque son maneig dúia poc cairedo i es cóst era preu barato.

Rallant amb els pagesos sen troben molts qui diuen qu'es *cuajos* des comerç fan molt bò pera fer formatje per embarcar, porque ses fogasses prést son dures i assò és lo que vol es mercant, per a poderles encaixar totduna i ferles navegar sense que ses peces se li rompin; però que per se seva provisió se estimen molt més es formatje fet amb herba, porque lis resulta més mantegós i més brèvil. Vant passant els anys i molts encara conserven s'ascarxofa per a fer es formatje per casa.

Assò es un erre; i jo voldria que tots aprenguessin que amb els *cuajos* des comerç se por fer es formatje tant o més bò que amb s'herba, per tal de que el manejin com es degut.

Gent molt més endeventada que noltros amb aquesta industria, com els francesos i holandesos, no emprèn altra cosa que aquell *cuajo*, i amb ell no fan *coa d'onso*, com aquí, sino formatjes qui an es nostre li falta molt encara per arribarlis.

Aquets *cuajos*, tant es suc com se pòls, estan fabricats aprofitant una substancia que tenen dins es ventre tots aquells animals, no n'ais o mèl tendres, qui han de viure de llét una temporada més o menes llarga. Per èsser ben paída se llét ha de començar per apendrese, i per assò se naturalesa ha proveit an aquells animals d'aquella substancia qu'els químmies han estudiad i li han posat es nom de *ferment Lab*, i que dins els laboratoris l'han sebuda extreure i posar en condicions de que no se fés malber, fabricant aquets preparats que tots coneixem.

Es *ferment Lab* necessita per a fer son efecte una certa calenturèta que treba justa de mitja dins se panxa de s'animaló.

Aquets preparats duen, idò, se substancia més natural per a fer apendre se llét; i tot es secret per a fer amb élls un bon formatje está emb emprar

se cantidad conveniente, segons se llét que s'hagi de brassar, i sobre com a què de calenta deu haver d'estar mentre no se fa se colada.

Tots eis bòtols de *cuajo* ben presentats duen una etiqueta qui esplica es nombre de centímetros cúbics que se deuen haver de posar per cada deu kiles de llét, i també diuen els graus de temperatura en que es deu haver de conservar s'aufabia. Es no fer cas d'aquestes indicacions du un gran perjudici.

Per lo regular, de *cuajo* sen hi posaa massa, i es per assò, i per s'ubús de se salera, que surt es formatje massa dur. De suc d'ascarxofa no ai puden posar mèl, encare que vulguin, porque té un calor tant fórt, qui just que ni posin prou porque se colada se faixi devèra ja es formatje surt fan blauènc qui fa mala vista; i per assò no n'hi posen gaire i se colada se fa més poc a poc i es formatje els hi surt millor.

Totes ses madones saben que ses fogasses dels diumenges, quan tenen pressa d'anar a vila i per a ferles deveres hi posen més *cuajo* que de costum, no hi ha després qui se les menagi. Amb assò poden veure que es mal está en que empren sempre massa *cuajo*.

Tant important com se cantidad de *cuajo* és sobre a quina temperatura deu haver d'estar se llét per a posarli es suc o se pòls. Els pagesos, per sobre si se llét está be de calenta, le solen tocar amb se mà, i segons s'impressió qu'els hi fa diuen si está bé o no. Assò es una pràctica molt dolenta, porque els dies frèis, qui ses mans estan fredes, se llét sembla més calenta, encara que tengui se mateixa temperatura dels altres dies.

Una experiència molt coneguda qui ensenya es poc cas que se deu haver de fer de s'impressió de se mà per a midar se calentó d'una cosa, le poden fer agafant tres oïles, una amb algo freda, un'altra amb algo teba i s'altra amb algo bastant calenta, i després de tenir una estona una ma dins s'algo calenta i s'altra dins s'algo freda, treuerles i moarles totes dues juntes dins s'algo teba. A se mà qui estava freda sentirán una impressió de calor, i a se mà qui estava calenta sentirán una impressió de fred; i s'algo será se mateixa.

Lo miller per a midar ben exacte se calentó de se llét (qui té més importancia de lo que molts se pènen) es emprar un *termometre*, qui es un arreu molt bò de manejar i no més val un perill de pesadeses.

N'hi podrà haver qui diguin que tot assò es molt polít, però qu'es mercant vol formatje qui es pugui embarcar prést; i jo no lis puc contestar sino diant que ja es hora de que mercants i pagesos se comencin a posar es seny an es cap.

He parlat amb gent viuguda d'Alger i de diferents punts d'Espanya, i molts m'han dit qu'es menjaven es formatje de Mahó quant no en tenien d'altre. Mentre va anar se guerra, tot, bò i dolent, es venfa. Bona part de se producció extrangera estíva aturada i per altra costat els exercits beligerants eren bons consumidor; però ara ses coses s'anarán normalizant, tal vegada més poc a poc, porque els bolcheviques se proposen embossar ses fonts de se producció; però, tot, més prést o més tart, tornarà a cop, y vindrà se competència extrangera i es per a llevores que mos hem de comensar a preparar.

Millor sería que hi hagués tècnics

com a France i Holanda i Alemanya, qui se volguessin molestar estudiant com amb se llét menorquina, qui és bona, se pot millorar un producte qui de cada dia se va perdent i se va descreditant, i que quan és un poc vell no serveix més que per pescar, o per mesclar amb metzines per matar rates.

L'AMO EN JOAN DES MARTINÉLL

## La militarización de la industria en Rusia

Con sus impulsos de retorno al primitivismo humano, el régimen de los Soviets rusos evoluciona rápidamente hacia el tipo militar de las edades pasadas.

Es sabido— aunque ciertos sindicalistas manuales e intelectuales lo ignoren— que los bolcheviques han suprimido el derecho de huelga, y que todo intento de dejar el trabajo es considerado como un acto sedicioso, que se castiga severamente, hasta con la cárcel, y en algunos casos con la pena de muerte. Para los Soviets, el abandono del trabajo equivale a una desertión.

Así, las fábricas y los talleres rusos vienen a ser como cuarteles. Mientras que los Estados llamados burgueses han establecido la jornada máxima de ocho horas, que en determinadas industrias se convierte en una jornada de mayor duración, el Gobierno de los Soviets ha establecido largas jornadas de trabajo, con carácter obligatorio, y especiales sistemas de retribución del trabajo que tienen como base la cantidad de producción debida a cada obrero. El sistema Taylor ha sido impuesto también para intensificar la producción, que había descendido a un nivel bajísimo.

Ahora los Comisarios del pueblo quieren ir mucho más allá. En el tercer Congreso económico de los Soviets, celebrado recientemente en Moscú, Trotsky ha expuesto un proyecto que significa la militarización de la industria. De conformidad con ese proyecto, se decretará una movilización industrial permanente, a base de los elementos del ejército rojo que quedan disponibles.

Se trata, pues, de la organización de los trabajadores como si fuesen soldados. En vez de contrato de trabajo, habrá un Estatuto que les obre nos tendrá que aceptar por fuerza, bajo la amenaza de graves sanciones. No será permitido cambiar de oficio ni de trabajo. Los obreros tendrán que obedecer a los directores y vigilantes de las fábricas y talleres, tal como obedecen los soldados a sus jefes y oficiales. Sin permiso no se podrá suspender el trabajo, ni salir de la fábrica o del taller durante las horas laborables.

La República dictatorial de los Soviets acude a estos procedimientos porque no encuentra otros para sostenerse. Pero la adopción de procedimientos tiránicos como los apuntados proclama la completa quiebra del régimen soviético, obligado a convertirse en un estado de primitivo tipo militar.

A. ROVIRA VIRGILI.

(Traducido de *La Veu de Catalunya*)

## Crédito Mercantil de Menorca

Pagamos el dividendo del Banco Hispano Colonial.



Sábado día 28 de Febrero de 1920

Vermouth de gran moda con sexteto a las 6.— Otra sesión a las 9  
Estreno de la grandiosa película en 4 partes del acreditado PROGRAMA AJURIA titada

## LA MANSION DEL SILENCIO

por el popular y simpático actor

WALLACE REID

Muy en breve. «EL GENIO ALEGRE» por la sin par Bertini.—«NORIS» por la simpática MENICHELLI.—«LA POBRE RICA» por la genial MARY PICFORD y la serie en tres jornadas «EL MEDICO DE LAS LOCAS».

## Las Juntas de Barcelona

### Resultado de una votación

Barcelona, 24.— Como ayer telefonamos, los jefes y oficiales de esta guarnición votaron acerca de las tres preguntas siguientes:

¿Debe ser relevado el general Weyler, substituyéndole el señor Milans del Bosch?

¿Debe ser inhabilitado, incluso para ejercer el cargo de diputado el conde de Romanones?

¿Deben acatarse los acuerdos que emanen de la Junta Central de Madrid?

Por escasa mayoría se contestó negativamente a las dos primeras preguntas y afirmativamente a la tercera.

(De *El Sol*)

## Rafael Pons Bennisar

CIRUJANO (M)

DE LA FACULTAD DE MEDICINA DE BARCELONA

Ex-interno del Hospital Clínico

Vacunación todos los días de 6 a 8.

Mahón. Calle Deyá, núm. 6.

Visitas: Mañana, de 12 a 1. Tarde de 7 a 8 y media.

## DE TEATROS

Per tratarse de artistas conocidos de nuestro público copiamos del diario *El Mercantil Valenciano* lo siguiente:

«La popular obra de Verdi "Rigoletto" atrajo más público a este teatro que la puesta en escena en la noche anterior.

Desempeñó la parte de «Gilda» la sefiterita Guadalupe Giménez, que interpretó aquel personaje con singular modestia e ingenuidad, y alcanzó un señalado triunfo al cantar el aria «Caro nome» con mucha corrección, escuela expresiva y envidiable agilidad de garganta. Una prolongada salva de aplausos premió su labor, y ante las insistentes muestras de aprobación del auditorio, hubo de repetir dicha aria con igual fortuna que la primera, y volviendo a escuchar nutridos aplausos. En el resto de la obra fué aplaudida en el acto tercero y al final.

El señor Mulleras interpretó el papel del enamorado duque no con tanta fortuna como en otras veces. La canción «La donna e mobile», escollo de todos los cantantes, la cantó

bien, aunque quizá con demasiada afectación; rozó al final una nota al hacer una complicada fermata, y el público se dividió, siseando una parte de él, mientras otra aplaudía calorosamente.

Bajo esta penosa impresión entraron los artistas en el famoso cuarteto, y éste no obtuvo la brillantez de ejecución que hubiera sido de desear.

Juan Valls, fatigado sin duda por las dos representaciones de «Aida», cumplió su misión sin dar gran relieve como cantante al papel de «Rigoletto», aunque logró aplausos del auditorio, éstos no fueron tan calurosos como los que ha logrado otras veces en nuestros teatros.

Pepita Bogatto hizo una Magdalena aceptable y discreta y contribuyó como Alfonso Ors y los demás artistas al conjunto de la ópera.

Bien los coros y orquesta bajo la dirección del maestro Baratta, que salió a escena con todos los artistas al final de la obra.

## MOTORES ELÉCTRICOS

Referencias:

MIGUEL J. TALTAVULL

San Fernando, 21.—Mahón.

## Doctor Vázquez de Parga

Cirugía general -- Vías urinarias 606 y 914

Electricidad médica.

Análisis microscópicos.

Consulta diaria de 5 a 8 de la tarde (Los domingos gratis a los pobres) GRACIA, 66.

## LA NOVELA LITERARIA

LEON FRADÍE

## LA FIGURANTA

TRADUCCIÓN DE CRISTÓBAL LITRÁN

La *Figuranta* es la criada que los burgueses pobres toman a su servicio para fingir un bienestar que no poseen. Este libro, de una realidad intensa, es una novela cruda y verídica en sus descripciones, que arranca lágrimas de piedad.

Véndese en la Tipografía Mahonesa.

PRECIO: 5 PESETAS.



# Máquina de escribir Underwood

Campeón desde hace 15 años consecutivos

GUILLERMO TRÜNIGER & C. - BARCELONA (CASA SUIZA)

Representante en Menor a: **J. Sirerol Vallés**

Calle Cardona y Orfila, número 9.

## Las tragedias de la vida

La muerte antes que la deshonra

Con desgraciada frecuencia se repiten los casos en que una muchacha extraviada por unos amores, o confiada en promesas que casi nunca se cumplen, queda desamparada con el fruto de sus ilícitos quereres, y esa joven, o se resigna con su triste suerte y se entrega a una vida ordenada y moral, o lo que es sensible, se lanza de lleno al vicio.

Lo que en estos casos es raro registrar es que la joven, no pudiendo soportar su deshonra, se quita la vida, resolución equivocada tanto más si en el mundo deja una inocente criatura.

En la crónica de los suicidios entra el llevado a efecto en Madrid por la muchacha Magdalena Martín Ortega, de 22 años, soltera, que vivía en la calle de Santa Isabel, número 15, portería.

Esta joven hace un año que se puso en relaciones con un sujeto, y entre ambos los lazos de unión fueron estrechándose merced a los juramentos de fidelidad que hacía el seductor, juramentos que la inocente Magdalena llegó a creer como artículo de fé.

Desde entonces el individuo comenzó a mostrarse reacio para las entrevistas con Magdalena y ésta comprendió lo terrible de su porvenir. Buscó sin descanso a su ex amante, le lloró, le exigió una reparación; pero las súplicas y lágrimas fueron en vano y Magdalena quedó abandonada y dió a luz un niño hace mes y medio.

La desesperación de la joven no tuvo límites.

Los padres de Magdalena temerosos de que sucediese cualquier desgracia, no cesaron de perseguir al ex amante de su hija y llegaron hasta las amenazas de que el galán se burló.

Una noche la muchacha cenó tranquilamente, al parecer, con sus padres si bien permanecía con un sello imborrable de tristeza, después del refrigerio.

Magdalena se dirigió a su habitación y besó efusivamente a su hijo, dirigiéndose acto seguido a la azoica de la casa, desde donde se arrojó a la calle.

Las personas que se dieron cuenta del suicidio, acudieron para socorrer a la joven, a la que encontraron moribunda en un gran charco de sangre. La escena que se desarrolló entre los desventurados padres, no es para describir.

Conducida a la Casa de Socorro, los médicos de guardia sólo pudieron certificar la defunción por efecto de las terribles heridas que recibió.

Una vecina de la casa de la suicida, llamada Isabel Moreno Martínez, condolidada de la triste situación en que quedó el pequeñuelo, se ha ofrecido a prohibirle.

### Tres solares y dos almacenes

En el Andén de Levante, números 39, 40, 41, 42 y 64, se venden dando facilidades para el pago.

Informes, Rector, 8. s 2

APRENDIZ.—Se necesita uno en el Establecimiento Cafés Deb'ay. 1

## LA VIDA DE UN SABIO

### Edison ha cumplido 73 años

#### Una vida consagrada a la ciencia

Hace pocos días celebraba el gran sabio el 73 aniversario de su nacimiento.

Rodeábanle su familia y sus ciento cincuenta colaboradores.

—Si hoy tuviese que comenzar mi labor de tantos años—decía—, no me habría sido posible obtener los resultados apetecidos.

—¿Por qué?— le preguntó uno de los presentes.

—Porque lo hubiese impedido la disposición que establece las ocho horas de trabajo.

La ironía de la respuesta hizo inclinarse la cabeza a los obreros que le escuchaban.

Porque Edison es un trabajador infatigable.

Uno de sus amigos le indicaba: —Ya sabe todo el mundo que no suspenderéis vuestra labor ni siquiera para celebrar vuestro nacimiento, si eso fuera posible.

Edison se levanta del lecho a las seis y media de la mañana todos los días, lo mismo en invierno que en verano. Después de tomar el baño, dedica una hora a la lectura de los periódicos.

Acto seguido se desayuna con una fortilla o varios trozos de pan tostado y una taza de té. En seguida enciende un cigarro de tabaco suave y se dirige a sus talleres.

A las doce almuerza un par de huevos pasados por agua, un plato de pescado, unas legumbres, y de vez en cuando, un trocito de carne o jamón y fruta... Y luego con su cigarro en la boca vuelve a los talleres, en donde permanece trabajando hasta las diez de la noche.

Después de tomar un modesto refrigerio, prosigue sus trabajos hasta las dos y media de la madrugada. Es decir, que Edison dedica a su labor diez y seis horas diarias.

Para él no hay días de fiesta ni solemnidades que le impongan un reposo continuado de algunas horas.

Las cuatro que dedica al sueño, asegura que le bastan para mantenerse en el estado envidiable de salud que disfruta.

«Con la particularidad—añade—de que nunca me aquejan las pesadillas ni las inquietudes nerviosas.»

Las 150 personas que le prestan su concurso en la enorme tarea que se ha impuesto, tienen cada una su ocupación bien determinada.

A pesar de la gran fortuna que sus desvelos y su constancia en el trabajo le han conquistado, Edison no piensa en abandonar su obra. No le induce la codicia a esa persistencia en la labor, sino la imposibilidad de permanecer ocioso y el afán de ver trocadas en realidades útiles sus concepciones.

Edison dedica especial atención a trabajos relacionados con la industria, sin abandonar por ello el estudio de diversos proyectos de otra índole que hace años tiene trazados.

Uno de ellos, que se vio obligado a interrumpir por la urgencia en poner en práctica los medios de aprovecha-

miento de la fuerza de las cataratas del Niágara, es la visión a distancia.

Así como la invención del teléfono hizo posible que se oyese la voz humana a distancias considerables, del mismo modo Edison comenzó a ocuparse en hacer posible que las dos personas que conversaran lejos una de otra pudieran verse, cual si ambas estuviesen en realidad en el mismo locutorio.

Los esfuerzos que realizó en este camino abocaron a resultados bastante satisfactorios. Llegó a reproducir en un aparato puesto sobre el telefónico una imagen del interlocutor en extremo reducida, pero cuyos rasgos acusaban con suficiente relieve la figura de los conferenciantes, colocados a varios kilómetros de distancia uno de otro.

Si la vida del sabio se prolongara algunos años más, en beneficio de la ciencia, no es posible dudar de que este invento maravilloso y sensacional constituiría uno de los mayores alardes de que se podría envanecer el género humano.

### Casino de Obreros de Unión Republicana

Para el próximo domingo se organiza un espléndido baile dedicado a los señores socios y familias titulado «El lazo» y que se dará en el espacioso salón del Frianon.

Durante el mismo se subastarán tres preciosas cintas.

1.ª Comisión

CRIADA.—Se necesita una a todo estar. Prieto y Caules, 110.

### Aviso al público

En la Lampistería Viuda de Gibeli se hacen toda clase de instalaciones y reparaciones eléctricas, y toda clase de trabajos del ramo, contando con personal adicto.

No equivocarse:

VIUDA GIBELI

6 Infanta, 5.—Mahón.

APRENDICES.—Se necesitan en la imprenta de este diario

### DR. VALDÉS GUZMÁN

Director Honorario de la Clínica Municipal de Ciudadela

Consulta médica los viernes de 7 y media a 8 y media.

Calle del Angel 16

DEMANDA.—Se necesita un buen oficial platero.

Informarán en esta imprenta. 4

### Unico Depósito de calzado en Mahón

PLAZA DEL PRINCIPE N.º 11 (Frente la Iglesia del Carmen)

PRECIOS REDUCIDOS

Calzado para señoras desde 5 pesetas y par.  
Calzado para caballero desde 7 pesetas y par.  
Calzado de Reglamiento para el ejército y la Marina desde 12 pesetas y par.

Gran surtido para niños y niñas también a precios económicos.

Esta casa regala a su numerosa clientela los acreditados cupones LA ACCIÓN.

## COTIZACIONES DE LA PLATA

Facilitada por la casa Marret Bonnin, Figueroa y C.ª de Barcelona

PRECIOS DE VENTA	
	EL KILOG Pesetas
Platino	6000
Oro fino	6000
Plata fina barra	24000
Id 950 m. m.	22850
Id 935 id	22450
Id 916 id	22050
Id 900 id	21650
Id 800 id	19320
Id 700 id	18150
Id 600 id	14650
Id 555 id	13120

Venta y compra de oro y plata en retazos y rielos.  
Venta y compra de bolas y galerías precio según los números.

Venta de óxidos, Borax líquido, Nitrosos y cloruros  
Barcelona 7 de Julio de 1916,  
Depósito en Mahón: Plaza Arrauleta, núm. 7.

Barcelona 26 de Febrero de 1920

Facilitada por la casa Caplain Saint André et Fils de París

PRECIOS DE VENTA	
Gran surtido de cadenas plata para limosneros	
	Pesetas
Plata fina	24000
Id 950 m. m.	22850
Id 940 id	22550
Id 935 id	22450
Id 916 id	22050
Id 900 id	21650
Id 800 id	19320
Id 750 id	18150
Id 700 id	16850
Id 600 id	14650
Id 500 id	12500
Soldadura de 750 mm. fina con hechuras	19250
Id 750 > mostrador	18950
Id 650 > fina	14920
Id 650 > mostrador	14720
Plata de 855/1000	13120
Oro fino, el gramo	270
15 kilates, el gramo	230
14 id el gramo	220
9 id el gramo	150
Venta de botas de plata macizas varios números de Vda. de Lorenzo Sintés, Hechuras el mil	900
Sierras clase superior, la gruesa	600
Venta de mallas de plata hechas a máquina por la casa Marqués, Carreras y Compañía. Precio según clase.	

Depósito en Mahón: Manuel Beltrán Libres y C.ª, San Fernando, 54.

Se reciben encargos de toda clase de galerías, bolas y estamp: dos en sus diferentes dibujos y números.

Mahón 26 de Febrero de 1920.

## Luchas encarnizadas

El ataque y el rescate de Aussonne, en la reciente guerra mundial dieron lugar a luchas terribles y empujadas desde el cañoneo lejano hasta que tras las fases sucesivas de la pugna vinieron primero el asalto, el combate cuerpo a cuerpo luego y la toma del pueblo casa por casa al fin.

Desarrolláonse episodios agitadosísimos que fueron filmados por operadores de una renombrada casa yanqui y que por tal razón podrán con-

Teléfono
x.º 15
CINE ESPAÑA
Salón de Moda

Sábado a las 6; domingo a las 5 y media y a las 3 y media

PROYECCION SELECTA GRANDIOSO ESTRENO

Se proyectarán escogidas cintas panorámicas, cómicas, instructivas y de información, entre ellas una soberbia REVISTA PATHE y una preciosa INFORMACION MARITIMA.

Por primera vez la colosal e impresionante cinta

## EL NAULANKA

Precioso drama en cinco partes, film premiado en el concurso celebrado en Mayo último en Madrid y muy celebrado en cuantas salas de proyecciones se ha exhibido.

Después de la última sesión del domingo se dará un GRAN BAILE DE SALA, gratis para los concurrentes al cine.

Semana próxima: Primera presentación de la hermosísima, muy joven y ya gran actriz americana MIS MOLLIE KING protagonista e intérprete genial junto con el gran actor LEON BARI en la selecta y muy interesante novela cinematográfica en nueve episodios,

## El misterio de la Doble Cruz

## TEATRO CINE CONSEY

Sábado día 28 de Febrero de 1920

Sesión Vermouth a las 6 PROGRAMA IDEAL Noche a las 9 y cuarto

ESTRENO de la segunda jornada dividida en 4 partes, terminación de la grandiosa serie

## FELIPA

creación de la notabilísima actriz ANITA STEWART.

En vista del grandioso éxito obtenido y a petición de numerosos concurrentes se proyectará la extraordinaria cinta cómica en dos partes

## Fatty en el baile de los camareros

Sábado 6 Marzo.—Grandioso acontecimiento

ESTRENO de la colosal serie en 15 episodios «EL ENIGMA DEL SILENCIO» por el famoso CONDE HUGO, (Francis Ford), y de «CHARLOT TRAMOYISTA DE CINE» por el auténtico Charles Chaplin (Charlot).

templar aquí sin riesgo, vividos y animados, tal como se dieron por haber sido entrelazados con las escenas de la emocionante segunda jornada de la novela «Felipa».

Esta jornada se estrenará hoy por la tarde, se proyectará esta noche y en las dos secciones de mañana en el Cine Consey.

## COTIZACIONES

### Rosa de Barcelona

Telegrama recibido por el BANCO DE MENORCA

Del 27 Febrero 1920

Interior serie A.	76'50
Id. B.	76'20
Id. C.	76'20
Exterior serie A.	85'50
Amortizable 5 p.º A.	96'70
Id. B.	96'70
Interior fin de mes.	09'00
Nortes	61'75
Alicantes	61'65
Andaluces	51'20
Orneses	20'50
Francos	40'55
Libras	19'50
Liras	51'25
Dollares	00'00
Marcos	6'00
Nortes Prioridad	56'00
Cáceres Variable	54'10

## Posito para los pescadores

La Comisión nombrada para la fundación de dicho posito convoca a los pescadores de esta ciudad y de Villacarlos, a una reunión que tendrá lugar el próximo domingo a las seis de la tarde en el salón de actos del Ateneo.

## Sociedad General de Alumbrado

Se convoca a los señores accionistas a Junta General extraordinaria, para el día 8 (lunes) del entrante mes de Marzo, a las cuatro de la tarde, con objeto de discutir y resolver los asuntos que se expresan en la tablilla de avisos de estas oficinas.

Se encarece la asistencia de los señores accionistas que están dispuestos a hacer aportación de capital y los que dejen de concurrir a esta Junta se entenderá que se unen al acuerdo de la mayoría.

Mahón 28 de Febrero de 1920.— Por A. de la J. de G., M. Hernández.

# Críanon

Sábado día 28 de Febrero de 1920.—A las nueve de la noche

Tercera jornada de la interesantísima serie

## EL REY DEL CIRCO

Por el formidable atleta, gimnasta y actor

**EDDIE POLO**

Favorito del público mahonés

Domingo día 29

Sesiones a las cinco y tres cuartos y a las ocho y cuarto con el mismo programa que antecede.

## CRÓNICA LOCAL Y GENERAL

### Del puerto

Esta mañana a las nueve ha llegado procedente de Barcelona el vapor correo «Mahón» con cincuenta y cuatro toneladas de carga varía.

El «Mahón» saldrá el lunes a la hora de itinerario para Ajudia y Barcelona.

—Es esperado el transporte de guerra «Almirante Lobo» con cargamento de carbón para la Base Naval.

### Reclutas

En el vapor correo han llegado esta mañana ciento cincuenta reclutas procedentes de la Península que vienen a incorporarse a filas.

Mientras atracaba el buque la banda militar ha tocado algunas piezas.

En el muelle esperaban muchos jefes oficiales y clases.

### Baile en el «Trianon»

Mañana domingo una vez terminada la sesión de cine de la noche, se dará comienzo a un bonito baile denominado «Del lazo», ya que en él será lo que predominará.

Huelga decir que será concurrencioso como todos los que se celebran en este Salón.

Si el público acoge con agrado esas iniciativas, la Comisión estudiará nuevos proyectos nunca vistos en esta ciudad, para desarrollarlos en los bailes venideros.

Los lazos se hallan expuestos al público en el escaparate del comercio de la señora Viuda de Saberido, calle Nueva.

Recordamos que estos bailes se celebran por cuenta del Casino de Obreros de Unión Republicana.

### CARRERAS MILITARES

Para repaso de matemáticas incluidas en programa ingreso Academias militares, Escuela Naval, y especialidad de Ingenieros, ofrécense Capitán de Ingenieros con práctica en la materia.

### Solamente clases particulares

Informes: Calle del Angel número 20 de 3 a 5 tarde.

### Concierto público

Programa de las piezas que ejecutará la música del Regimiento de Infantería Mahón número 63, mañana domingo de 12'30 a 13'50 en el paseo de Isabel II.

1.º Pasodoble «Flor de Lis».—M. San Miguel.

2.º «Las Golondrinas», Pantomimas.—Usandizaga.

3.º Selección «Música, Luz y Alegría».—Alonso.

4.º Pasodoble Jota, «El Hombre Alegre».—R. de San José.

### «El Naulakka»

Como dijimos ayer es precioso, afiligranado, abundante en primores e film así titulado que se estrenará esta

noche y se proyectará en las dos secciones de mañana en el Cine España.

La acción filmada con una minuciosidad, una esplendidez y un lujo insuperables se desarrolla en los Estados Unidos primero y en la India después. El protagonista es el genial artista español educado en la escuela americana Antonio Moreno.

Los epígrafes están artísticamente combinados con lindos paisajes y alegorías. Es notable esta particularidad.

### CALZADO ELEGANTE

Precios económicos

F. Vives.—Plaza Arravaleta y calle Wilson

### Función en el Teatro Principal

Mañana domingo, día 29, tendrá lugar en nuestro primer coliseo una gran función que empezará a las nueve en punto de la noche.

Se pondrá en escena el popular drama en 3 actos y cuatro cuadros del inmortal Dicenta «Juan José» de sempeñado por las actrices Maria Roig y Maria Lilloa, conocidas de este público.

Finalizará la función con el chistoso diálogo «El sonambulismo» de empeñado por el señor Novella y la señora Lilloa.

Regirán precios sumamente económicos. Véanse los programas.

### CAP y PEUS

Sombrerería y zapatería

F. Vives.—Plaza Arravaleta y calle Wilson

### Foot-ball

Partidos que se jugarán mañana domingo:

A las 9.—«Galiop» y «Español».

A las 10 y media.—«Consey» y «Dos de Mayo».

Este partido promete ser muy interesante por haberse reforzado notablemente el team «Consey».

### Servicio sanitario

Ayer, día 27, se registraron dos nuevas invasiones de viruela en personas no revacunadas.

No fué dado de alta ningún varioso.

### Noticias oficiales

Se autoriza la ejecución por gestión directa de las obras de construcción de las casetas estaciones lanza torpedos en la fortaleza de Isabel II.

Ha sido nombrado Juez Municipal suplente de Ciudadela don Manuel Salort Menéndez Arango.

Por sorteo han sido designados entre los reclutas de la Caja de Palma 148 reclutas que deben ser destinados a esta guarnición por existir un sobrante de los incorporados a los cuerpos palmesanos.

**PÉRDIDA.**—De una cinta de seda con letras bordadas. Se gratificará a la persona que la devuelva en esta imprenta.

# SERVICIO TELEGRAFICO

de LA VOZ DE MENORCA

DE NUESTROS CORRESPONSALES

Barcelona 27 a las 20-15.

## Crónica Nacional

### Política y administración

#### Milans del Bosch

##### Despedida y homenaje

Barcelona.—Al llegar de Caldetas el señor Milans del Bosch se trasladó a Capitanía, conferenciando largamente con el general Weyler.

Después entró en la iglesia de la Merced, donde oró ante la imagen de la patrona de Barcelona.

Más tarde se dirigió con su familia a la estación de Francia, a fin de tomar el expreso para Madrid.

Con objeto de despedir al señor Milans del Bosch acudieron a la estación todas las autoridades, los generales y asimilados, los jefes y oficiales de la guarnición francos de servicio, Comisiones del somatén y de varias entidades y Corporaciones, y otras muchas personalidades.

También se veían en el andén numerosas y distinguidas damas.

El general Milans se despidió afectuosamente de las personas que le rodeaban y subió al tren.

Al arrancar éste se oyeron aplausos y vivas al general Milans del Bosch, al pacificador y al general honrado.

El señor Milans del Bosch contestó con vivas al rey, a España y a Barcelona.

#### El general Milans del Bosch

Madrid 27.—En el expreso de Barcelona llegó a Madrid el general Milans del Bosch, acompañado de su esposa e hijas.

Acudieron a esperarle el general Primo de Rivera, el gobernador de Barcelona, el general Souza, numerosos jefes y oficiales, varias Comisiones y los representantes en Cortes por Cataluña.

Interrogado el general Milans por los periodistas, se limitó a contestar que no añadía una palabra más a lo que ya dijo en Barcelona.

#### De Ceuta

Madrid 27.—En los círculos militares se habla de una operación llevada a cabo en nuestra zona de Ceuta.

Sólo se sabe de cierto que la operación ha sido complementaria de otras verificadas anteriormente.

No se tienen detalles, ignorándose también si hemos tenido bajas.

#### Cambó y Lacierva

Madrid 27.—Se confirma la aproximación política de los señores Cambó y Lacierva.

Se ha sabido que el señor Lacierva declaró que estaba políticamente de acuerdo con el señor Cambó.

Ahora falta averiguar qué es lo que fragarán.

#### Sobre el juego

Madrid.—En la sesión del Congreso

se dará cuenta de la proposición de los regionalistas sobre el juego en Barcelona, apoyándola el señor Trias.

La impresión es que esa proposición se tomará por base para llegar rápidamente a la reglamentación del juego, que está sobre el tapete desde hace tantos años y que ningún Gobierno se atreve a afrontar.

#### De presupuestos

Madrid.—Se reunió la Comisión de Presupuestos, acordado, por lo que se refiere al de Gracia y Justicia, la aplicación del 14 por 100 a los funcionarios judiciales que no lo habían disfrutado.

Los subalternos tendrán el sueldo ínfimo de 1.500 pesetas; a los jueces se les aumenta 1.000 pesetas, así como a los secretarios y vicesecretarios de Audiencia; a los magistrados de Territorial 800 pesetas y a los de Provincial 900.

El ministro de la Guerra informó sobre la alimentación del soldado, acordándose aumentar la consignación en 25 céntimos diarios por individuo.

Se decidió el aumento de una consignación para sanatorios marítimos de niños.

#### Catástrofe a bordo

Valencia 27.—Ha ocurrido una explosión de un bidón de gasolina a bordo del pailebot «Tres hermanas».

Con increíble rapidez quedó incendiado todo el barco, pudiendo apenas salvarse algunos trabajadores y marineros arrojándose al agua.

Al tenerse noticia de la catástrofe, organizáronse socorros, siendo conducidos al dispensario diez hombres, uno de los cuales llegó muerto, y otro que no se ha podido identificar, murió poco después.

De los ocho restantes, seis están gravemente heridos.

Al telegrafiar continuó el incendio del barco, y las llamas se ven desde gran distancia.

En los primeros momentos acudió el material de bomberos; pero sus servicios han resultado inútiles, pues el barco estaba convertido en llamas; se le considera perdido por completo.

La catástrofe ha causado enorme impresión en los poblados marítimos.

#### En Zaragoza también petardean

Zaragoza.—Se ha encontrado un nuevo petardo colocado en la puerta de servicio del café de Londres, situado en la calle de la Torre Nueva.

El dueño del café vio que ardía un objeto y se lanzó rápidamente sobre él y lo apagó.

Era el petardo una lata de conservas con la tapa sujeta con alambres.

Estaba pendiente la mecha y todo envuelto en un papel impregnado de grasa.

Se dice que se vio correr un individuo, al que se le pudo dar alcance, aunque le persiguieron durante largo rato.

## Madera de Guayacan

En venta importante partida en piezas de uno a 2'50 metros de largo y de 0'13 a 0'50 centímetros diámetro.

— CALIDAD EXCELENTE —

— ENTREGA INMEDIATA —

Dirigirse a M. Alemán, Real 229.—San Fernando (Cádiz).

### En la Casa del Pueblo

Madrid.—En la reunión que celebraron anoche las Juntas directivas de las Sociedades obreras adscritas a la Casa del Pueblo, se tomaron, entre otros, los siguientes acuerdos:

Oponerse a la elevación de las tarifas ferroviarias y apoyar a los obreros de la Federación Nacional de ferroviarios en sus peticiones de mejoras.

Oponerse al proyecto de monopolio del pan, y solicitar su municipalización, y si estos extremos son rechazados, ir a la huelga general.

Dirigirse a la Unión General de Trabajadores para que emprenda una campaña internacional en pro del abaratamiento de subsistencias.

En la reunión se formularon algunas protestas al proyecto de sindicación forzosa, a la suspensión de garantías y a la detención de obreros.

### El juego en Barcelona

Madrid.—Los regionalistas han presentado al Congreso una proposición de ley, que dice lo siguiente:

«Para coadyuvar a la actuación iniciada por el gobernador de Barcelona en lo referente al juego, unánimemente asistido de la opinión pública, y para prestar a aquella autoridad la debida asistencia del Parlamento, el Congreso acuerda el nombramiento de una Comisión parlamentaria investida de plenos poderes para la investigación de los antiguos abusos y del estado actual de la cuestión en Barcelona, que formule en plazo brevísimo las oportunas conclusiones, para que con la mayor eficacia realice el gobernador de Barcelona la reglamentación del juego, en sentido moralizador y restrictivo, imponiendo esta misión a entidades públicas que inspiren confianza absoluta, asegurando así la distribución de los fondos que se recauden con fines exclusivamente benéficos.»

Hablando de esto el señor Maestro ha dicho que si el Gobierno no reglamenta el juego en toda España, él lo hará en Barcelona, pues está convencido de que es un vicio que no se puede extirpar, y lo menos que puede hacerse es reglamentarlo, para que sus efectos sean lo menos perniciosos posibles.

Madrid 27 a las 12'30.

## Información mundial

### Noticias y comentarios

#### Millerand y los ferroviarios

París.—A su regreso de Londres el jefe del gobierno señor Millerand ha conferenciado con varios ministros y con el Director General de Ferrocarriles.

Se ha entrevistado con el señor Millerand una comisión de ferroviarios y le ha participado que aun no se ha dispuesto el paro general. Ha dicho también la comisión de ferroviarios que facilitará las gestiones que para encontrar una solución conciliadora realice el gobierno.

#### La huelga ferroviaria

París.—El paro de ferrocarriles sólo alcanzará a las líneas París-Lyon-Mediterránea.

A causa de la situación creada por la huelga se han impuesto restricciones en las fondas y restaurantes.

#### Política alemana

Berlín.—La prensa conservadora ataca fuertemente al señor Erzberg. Excita al gobierno a que lo revele por estar incapacitado para el cargo que asume.

Tipografía Mahonesa.—Mahón

## El misterio de la Doble Cruz

**NOVA LUZ SOLAR**

**SIN COMPETENCIA:**

**«PHILIPS ARGA»**

**DOBLE LUZ**  
QUE CON LAS LAMPARAS DE FILAMENTO METALICO y a MITAD de COSTE

Plas 3,50 de 25 y 32 bujias en todas partes

Unicamente con la lámpara PHILIPS ARGA tiene el particular, el comercio y las industrias el alumbrado más perfecto por un coste ínfimo, porque las lámparas de filamento gastan un 50 por ciento más y dan una luz amarilla.

Al por mayor: **ADOLFO HIELSCHER** Calle Mallorca, 198. BARCELONA

Representante en Menorca: **MIGUEL J. TALTAVULL** San Fernando, 21 MAHON

De venta en los principales establecimientos del ramo y en SAN LUIS en la Subcentral Eléctrica



**Lo que yo bebo para refrescar y disfrutar de buena salud**

es el agua mineral que yo mismo hago poniendo en un litro de agua ordinaria, un paquete de

**Lithinés del Dr Gustin**

Antes, no podía permitirme todos los días beber, en cada comida, una botella de agua mineral de Europa, porque me costaba demasiado cara. Hoy día, tengo la ventaja de obtener 12 litros de agua mineral al precio que antes pagaba por una botella capsulada de agua mineral. Y que delicia de agua refrescante gaseosa! yo la bebo pura ó mezclada con una bebida cualquiera á la cual le comunica un sabor exquisito.

Los Lithinés del Doctor Gustin estan indicados para el tratamiento en casa (evitando gastos en balnearios) de **la gota, los reumatismos,** y de las enfermedades del

**higado, riñones, estomago.**

Con una caja de 12 paquetes puede obtenerse 12 litros de agua mineral. Precio: 1.20 Ptas.

**BANCO DE MENORCA**

Capital: 1.000.000 de pesetas

MAHON, CIUDADELA Y ALAYOR

Realiza toda clase de operaciones de Banca y Bolsa, y abona los siguientes intereses hasta nuevo aviso:

En cuenta corriente a la vista 2 %, sea cual fuere la cantidad que se acredite.

En cuenta corriente a quince días hasta 2 1/4 %, anual, sea cual fuere la cantidad que se acredite.

En depósito a plazo fijo de un mes 2 1/2 %, anual

» » » tres meses 3 %, anual.

» » » seis meses 3 1/2 %, anual.

» » » doce meses 4 1/2 %, anual.

En C.A.H. AHORROS con libreta desde una peseta a 10.000 pesetas 1/2 %, anual.

Abre cuentas corrientes en francos, libras, iras y dólares, abonando intereses a impenentes - 3 - 1 - 1 -

**PIEDRAS SIMI IS**

para la fabricación de "neblinas" para calzado

Desde el número 14 al 16 a pesetas 7'50 el millar

Desde el número 17 al 22 a pesetas 19'00 el millar.

Depósito y venta en Mahón: Manuel Beltrán Labrés y C.ª. San Fernando, 34.

**¡ATENCIÓN!** En la Tipografía Mahonesa se ha recibido el album titulado **Artistas de la Cinematografía** el cual contiene 100 de los artistas de más fama; cada artista expone al lector su vida en los comienzos de su carrera. Precio una peseta.

**EL FIGARO**

DIARIO GRAFICO DE INFORMACION

Precio: 10 céntimos

Véndese en la «Tipografía Mahonesa»

**TARIFA DE ANUNCIOS**  
**La Voz de Menorca**

**En cuarta plana**

Ancho de una columna

Hasta 5 líneas, tres inserciones . . . 2'00 ptas.

Hasta 5 líneas, seis inserciones . . . 3'00 »

Hasta 5 líneas, por cada inserción que exceda de seis . . . 0'40 »

Por cada línea más que exceda de seis se pagará 5 céntimos por inserción.

Ancho de dos columnas

Hasta seis centímetros:

Tres inserciones . . . 5'00 ptas.

Seis id. . . 8'50 »

Por cada inserción más . . . 0'50 »

Hasta doce centímetros:

Cinuenta por ciento de aumento sobre los precios anteriores.

Hasta veinte centímetros:

Doble precio que para los seis centímetros.

Ancho de tres columnas

Veinticinco por ciento de aumento sobre los precios señalados para las dos columnas.

**Media página**

Por una inserción . . . 15'00 ptas.

Por dos inserciones . . . 22'50 »

Por tres inserciones . . . 27'50 »

Por cada inserción que exceda de tres . . . 2'50 »

**Advertencia importante.**—Los suscriptores de este periódico tienen derecho a un veinticinco por ciento de descuento sobre los precios de tarifa excepto en el anunciador de direcciones y en las esquelas mortuorias.

**Página entera**

Doble precio que el señalado para media página.

**En segunda o tercera plana**

Doble precio que el señalado para la cuarta plana.

**En primera plana**

Doble precio que el señalado para la segunda y tercera.

**OTROS ANUNCIOS**

Intercalados en la crónica local, de 1 a 5 líneas, una peseta por inserción. Por cada línea más, 25 céntimos de aumento por inserción.

En el anunciador de direcciones, cada línea peseta por 5 líneas y una peseta por cada línea más para los suscriptores del periódico. Los no suscriptores pagarán doble precio.

En los anuncios por palabras, cinco céntimos por cada palabra.

Los artículos de reclamo pagarán 15 céntimos por línea.

**ESQUELAS MORTUORIAS**

Del ancho de una columna. . . 7'50 ptas.

A dos columnas . . . 20'00 »

Un cuarto de página . . . 50'00 »

Media página . . . 75'00 »

Página entera . . . 100'00 »

En primera plana doble precio

**Lloyd Argentino**  
**Compañía Anónima de Seguros Marítimos, Fluviales y Terrestres**

Dirección general: Valencia, 282

Barcelona

Dirección telegráfica y telefónica: LLOGENTINO

Se llama la atención respecto al seguro de paquetes postales

Agente en Baleares:

**Miguel J. Taltavull**

San Fernando, 21 - Mahón

30